



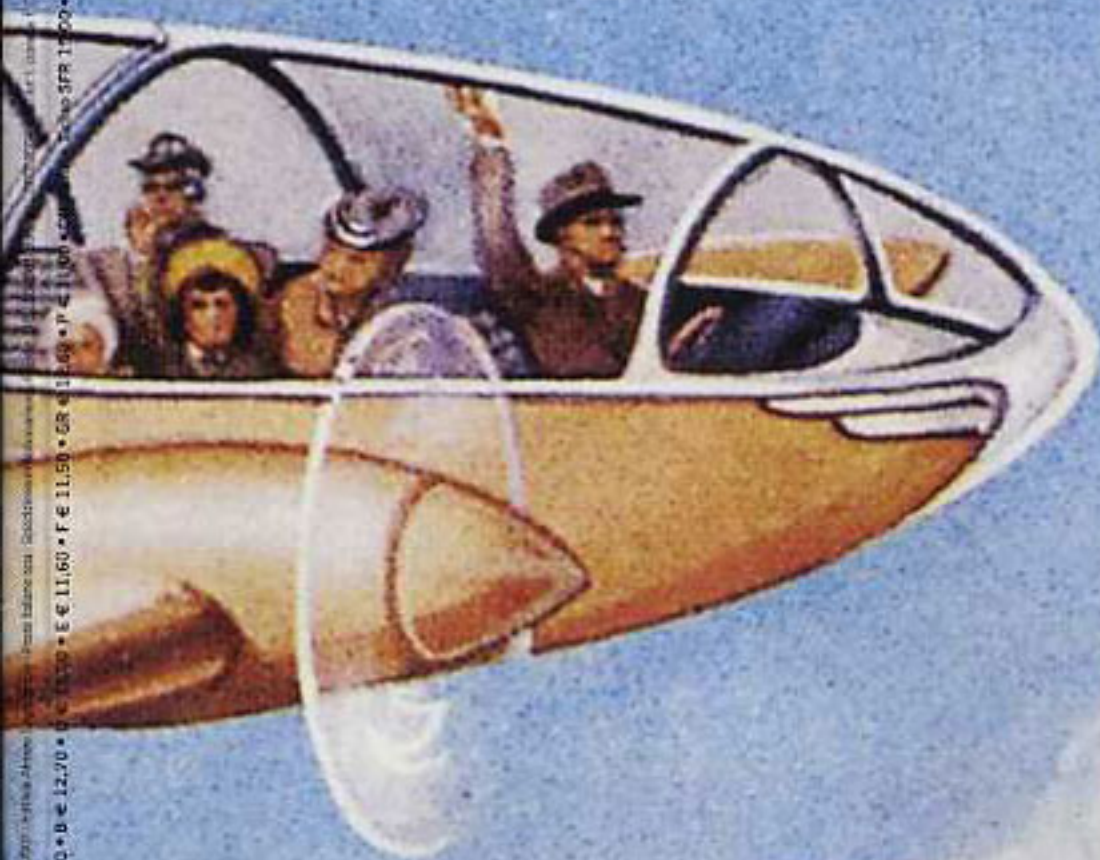
474

ABITARE

INTERIORS DESIGN ARCHITECTURE ARTS

Londra: la lezione di John Soane
e un loft nuovissimo
La stagione dell'arte. Grafica olandese
Design sperimentazione
Salone: tutti i mobili 2007
A e PG Castiglioni e gli altri

In anteprima: **Renzo Piano per il New York Times** **Steven Holl una casa in Italia** **David Chipperfield a Barcellona** **Massimiliano Fuksas una chiesa** **Guido Canali in Lombardia**



A € 12,00 • B € 12,70 • C € 13,30 • D € 13,90 • E € 14,50 • F € 15,10 • G € 15,70 • H € 16,30 • I € 16,90 • J € 17,50 • K € 18,10 • L € 18,70 • M € 19,30 • N € 19,90 • O € 20,50 • P € 21,10 • Q € 21,70 • R € 22,30 • S € 22,90 • T € 23,50 • U € 24,10 • V € 24,70 • W € 25,30 • X € 25,90 • Y € 26,50 • Z € 27,10 • AA € 27,70 • AB € 28,30 • AC € 28,90 • AD € 29,50 • AE € 30,10 • AF € 30,70 • AG € 31,30 • AH € 31,90 • AI € 32,50 • AJ € 33,10 • AK € 33,70 • AL € 34,30 • AM € 34,90 • AN € 35,50 • AO € 36,10 • AP € 36,70 • AQ € 37,30 • AR € 37,90 • AS € 38,50 • AT € 39,10 • AU € 39,70 • AV € 40,30 • AW € 40,90 • AX € 41,50 • AY € 42,10 • AZ € 42,70 • BA € 43,30 • BB € 43,90 • BC € 44,50 • BD € 45,10 • BE € 45,70 • BF € 46,30 • BG € 46,90 • BH € 47,50 • BI € 48,10 • BJ € 48,70 • BK € 49,30 • BL € 49,90 • BM € 50,50 • BN € 51,10 • BO € 51,70 • BP € 52,30 • BQ € 52,90 • BR € 53,50 • BS € 54,10 • BT € 54,70 • BU € 55,30 • BV € 55,90 • BV € 56,50 • BW € 57,10 • BX € 57,70 • BY € 58,30 • BZ € 58,90 • CA € 59,50 • CB € 60,10 • CC € 60,70 • CD € 61,30 • CE € 61,90 • CF € 62,50 • CG € 63,10 • CH € 63,70 • CI € 64,30 • CJ € 64,90 • CK € 65,50 • CL € 66,10 • CM € 66,70 • CN € 67,30 • CO € 67,90 • CP € 68,50 • CQ € 69,10 • CR € 69,70 • CS € 70,30 • CT € 70,90 • CU € 71,50 • CV € 72,10 • CW € 72,70 • CX € 73,30 • CY € 73,90 • CZ € 74,50 • DA € 75,10 • DB € 75,70 • DC € 76,30 • DD € 76,90 • DE € 77,50 • DF € 78,10 • DG € 78,70 • DH € 79,30 • DI € 79,90 • DJ € 80,50 • DK € 81,10 • DL € 81,70 • DM € 82,30 • DN € 82,90 • DO € 83,50 • DP € 84,10 • DQ € 84,70 • DR € 85,30 • DS € 85,90 • DT € 86,50 • DU € 87,10 • DV € 87,70 • DW € 88,30 • DX € 88,90 • DY € 89,50 • DZ € 90,10 • EA € 90,70 • EB € 91,30 • EC € 91,90 • ED € 92,50 • EE € 93,10 • EF € 93,70 • EG € 94,30 • EH € 94,90 • EI € 95,50 • EJ € 96,10 • EK € 96,70 • EL € 97,30 • EM € 97,90 • EN € 98,50 • EO € 99,10 • EP € 99,70 • EQ € 100,30 • ER € 100,90 • ES € 101,50 • ET € 102,10 • EU € 102,70 • EV € 103,30 • EW € 103,90 • EX € 104,50 • EY € 105,10 • EZ € 105,70 • FA € 106,30 • FB € 106,90 • FC € 107,50 • FD € 108,10 • FE € 108,70 • FF € 109,30 • FG € 109,90 • FH € 110,50 • FI € 111,10 • FJ € 111,70 • FK € 112,30 • FL € 112,90 • FM € 113,50 • FN € 114,10 • FO € 114,70 • FP € 115,30 • FQ € 115,90 • FR € 116,50 • FS € 117,10 • FT € 117,70 • FU € 118,30 • FV € 118,90 • FW € 119,50 • FX € 120,10 • FY € 120,70 • FZ € 121,30 • GA € 121,90 • GB € 122,50 • GC € 123,10 • GD € 123,70 • GE € 124,30 • GF € 124,90 • GH € 125,50 • GI € 126,10 • GJ € 126,70 • GK € 127,30 • GL € 127,90 • GM € 128,50 • GN € 129,10 • GO € 129,70 • GP € 130,30 • GQ € 130,90 • GR € 131,50 • GS € 132,10 • GT € 132,70 • GU € 133,30 • GV € 133,90 • GW € 134,50 • GX € 135,10 • GY € 135,70 • GZ € 136,30 • HA € 136,90 • HB € 137,50 • HC € 138,10 • HD € 138,70 • HE € 139,30 • HF € 139,90 • HG € 140,50 • HH € 141,10 • HI € 141,70 • HJ € 142,30 • HK € 142,90 • HL € 143,50 • HM € 144,10 • HN € 144,70 • HO € 145,30 • HP € 145,90 • HQ € 146,50 • HR € 147,10 • HS € 147,70 • HT € 148,30 • HU € 148,90 • HV € 149,50 • HW € 150,10 • HX € 150,70 • HY € 151,30 • HZ € 151,90 • IA € 152,50 • IB € 153,10 • IC € 153,70 • ID € 154,30 • IE € 154,90 • IF € 155,50 • IG € 156,10 • IH € 156,70 • II € 157,30 • IJ € 157,90 • IK € 158,50 • IL € 159,10 • IM € 159,70 • IN € 160,30 • IO € 160,90 • IP € 161,50 • IQ € 162,10 • IR € 162,70 • IS € 163,30 • IT € 163,90 • IU € 164,50 • IV € 165,10 • IW € 165,70 • IX € 166,30 • IY € 166,90 • IZ € 167,50 • JA € 168,10 • JB € 168,70 • JC € 169,30 • JD € 169,90 • JE € 170,50 • JF € 171,10 • JG € 171,70 • JH € 172,30 • JI € 172,90 • JJ € 173,50 • JK € 174,10 • JL € 174,70 • JM € 175,30 • JN € 175,90 • JO € 176,50 • JP € 177,10 • JQ € 177,70 • JR € 178,30 • JS € 178,90 • JT € 179,50 • JU € 180,10 • JV € 180,70 • JX € 181,30 • JY € 181,90 • JZ € 182,50 • KA € 183,10 • KB € 183,70 • KC € 184,30 • KD € 184,90 • KE € 185,50 • KF € 186,10 • KG € 186,70 • KH € 187,30 • KI € 187,90 • KJ € 188,50 • KK € 189,10 • KL € 189,70 • KM € 190,30 • KN € 190,90 • KO € 191,50 • KP € 192,10 • KQ € 192,70 • KR € 193,30 • KS € 193,90 • KT € 194,50 • KU € 195,10 • KV € 195,70 • KW € 196,30 • KY € 196,90 • KZ € 197,50 • LA € 198,10 • LB € 198,70 • LC € 199,30 • LD € 199,90 • LE € 200,50 • LF € 201,10 • LG € 201,70 • LH € 202,30 • LI € 202,90 • LJ € 203,50 • LK € 204,10 • LL € 204,70 • LM € 205,30 • LN € 205,90 • LO € 206,50 • LP € 207,10 • LQ € 207,70 • LR € 208,30 • LS € 208,90 • LT € 209,50 • LU € 210,10 • LV € 210,70 • LW € 211,30 • LX € 211,90 • LY € 212,50 • LZ € 213,10 • MA € 213,70 • MB € 214,30 • MC € 214,90 • MD € 215,50 • ME € 216,10 • MF € 216,70 • MG € 217,30 • MH € 217,90 • MI € 218,50 • MJ € 219,10 • MK € 219,70 • ML € 220,30 • MN € 220,90 • MO € 221,50 • MP € 222,10 • MQ € 222,70 • MR € 223,30 • MS € 223,90 • MT € 224,50 • MU € 225,10 • MV € 225,70 • MW € 226,30 • MX € 226,90 • MY € 227,50 • MZ € 228,10 • NA € 228,70 • NB € 229,30 • NC € 229,90 • ND € 230,50 • NE € 231,10 • NF € 231,70 • NG € 232,30 • NH € 232,90 • NI € 233,50 • NJ € 234,10 • NK € 234,70 • NL € 235,30 • NM € 235,90 • NO € 236,50 • NP € 237,10 • NQ € 237,70 • NR € 238,30 • NS € 238,90 • NT € 239,50 • NU € 240,10 • NV € 240,70 • NW € 241,30 • NX € 241,90 • NY € 242,50 • NZ € 243,10 • OA € 243,70 • OB € 244,30 • OC € 244,90 • OD € 245,50 • OE € 246,10 • OF € 246,70 • OG € 247,30 • OH € 247,90 • OI € 248,50 • OJ € 249,10 • OK € 249,70 • OL € 250,30 • OM € 250,90 • ON € 251,50 • OO € 252,10 • OP € 252,70 • OQ € 253,30 • OR € 253,90 • OS € 254,50 • OT € 255,10 • OU € 255,70 • OV € 256,30 • OW € 256,90 • OX € 257,50 • OY € 258,10 • OZ € 258,70 • PA € 259,30 • PB € 259,90 • PC € 260,50 • PD € 261,10 • PE € 261,70 • PF € 262,30 • PG € 262,90 • PH € 263,50 • PI € 264,10 • PJ € 264,70 • PK € 265,30 • PL € 265,90 • PM € 266,50 • PN € 267,10 • PO € 267,70 • PP € 268,30 • PQ € 268,90 • PR € 269,50 • PS € 270,10 • PT € 270,70 • PU € 271,30 • PV € 271,90 • PW € 272,50 • PX € 273,10 • PY € 273,70 • PZ € 274,30 • QA € 274,90 • QB € 275,50 • QC € 276,10 • QD € 276,70 • QE € 277,30 • QF € 277,90 • QG € 278,50 • QH € 279,10 • QI € 279,70 • QJ € 280,30 • QK € 280,90 • QL € 281,50 • QM € 282,10 • QN € 282,70 • QO € 283,30 • QP € 283,90 • QQ € 284,50 • QR € 285,10 • QS € 285,70 • QT € 286,30 • QU € 286,90 • QV € 287,50 • QW € 288,10 • QX € 288,70 • QY € 289,30 • QZ € 289,90 • RA € 290,50 • RB € 291,10 • RC € 291,70 • RD € 292,30 • RE € 292,90 • RF € 293,50 • RG € 294,10 • RH € 294,70 • RI € 295,30 • RJ € 295,90 • RK € 296,50 • RL € 297,10 • RM € 297,70 • RN € 298,30 • RO € 298,90 • RP € 299,50 • RQ € 300,10 • RR € 300,70 • RS € 301,30 • RT € 301,90 • RU € 302,50 • RV € 303,10 • RW € 303,70 • RX € 304,30 • RY € 304,90 • RZ € 305,50 • SA € 306,10 • SB € 306,70 • SC € 307,30 • SD € 307,90 • SE € 308,50 • SF € 309,10 • SG € 309,70 • SH € 310,30 • SI € 310,90 • SJ € 311,50 • SK € 312,10 • SL € 312,70 • SM € 313,30 • SN € 313,90 • SO € 314,50 • SP € 315,10 • SQ € 315,70 • SR € 316,30 • SS € 316,90 • ST € 317,50 • SU € 318,10 • SV € 318,70 • SW € 319,30 • SX € 319,90 • SY € 320,50 • SZ € 321,10 • TA € 321,70 • TB € 322,30 • TC € 322,90 • TD € 323,50 • TE € 324,10 • TF € 324,70 • TG € 325,30 • TH € 325,90 • TI € 326,50 • TJ € 327,10 • TK € 327,70 • TL € 328,30 • TM € 328,90 • TN € 329,50 • TO € 330,10 • TP € 330,70 • TQ € 331,30 • TR € 331,90 • TS € 332,50 • TU € 333,10 • TV € 333,70 • TW € 334,30 • TX € 334,90 • TY € 335,50 • TZ € 336,10 • UA € 336,70 • UB € 337,30 • UC € 337,90 • UD € 338,50 • UE € 339,10 • UF € 339,70 • UG € 340,30 • UH € 340,90 • UI € 341,50 • UJ € 342,10 • UK € 342,70 • UL € 343,30 • UM € 343,90 • UN € 344,50 • UO € 345,10 • UP € 345,70 • UQ € 346,30 • UR € 346,90 • US € 347,50 • UT € 348,10 • UV € 348,70 • UW € 349,30 • UX € 349,90 • UY € 350,50 • UZ € 351,10 • VA € 351,70 • VB € 352,30 • VC € 352,90 • VD € 353,50 • VE € 354,10 • VF € 354,70 • VG € 355,30 • VH € 355,90 • VI € 356,50 • VJ € 357,10 • VK € 357,70 • VL € 358,30 • VM € 358,90 • VN € 359,50 • VO € 360,10 • VP € 360,70 • VQ € 361,30 • VR € 361,90 • VS € 362,50 • VT € 363,10 • VU € 363,70 • VV € 364,30 • VW € 364,90 • VX € 365,50 • VY € 366,10 • VZ € 366,70 • WA € 367,30 • WB € 367,90 • WC € 368,50 • WD € 369,10 • WE € 369,70 • WF € 370,30 • WG € 370,90 • WH € 371,50 • WI € 372,10 • WJ € 372,70 • WK € 373,30 • WL € 373,90 • WM € 374,50 • WN € 375,10 • WO € 375,70 • WP € 376,30 • WQ € 376,90 • WR € 377,50 • WS € 378,10 • WT € 378,70 • WU € 379,30 • WV € 379,90 • WX € 380,50 • WY € 381,10 • WZ € 381,70 • XA € 382,30 • XB € 382,90 • XC € 383,50 • XD € 384,10 • XE € 384,70 • XF € 385,30 • XG € 385,90 • XH € 386,50 • XI € 387,10 • XJ € 387,70 • XK € 388,30 • XL € 388,90 • XM € 389,50 • XN € 390,10 • XO € 390,70 • XP € 391,30 • XQ € 391,90 • XR € 392,50 • XS € 393,10 • XT € 393,70 • XU € 394,30 • XV € 394,90 • XW € 395,50 • XY € 396,10 • XZ € 396,70 • YA € 397,30 • YB € 397,90 • YC € 398,50 • YD € 399,10 • YE € 399,70 • YF € 400,30 • YG € 400,90 • YH € 401,50 • YI € 402,10 • YJ € 402,70 • YK € 403,30 • YL € 403,90 • YM € 404,50 • YN € 405,10 • YO € 405,70 • YP € 406,30 • YQ € 406,90 • YR € 407,50 • YS € 408,10 • YT € 408,70 • YU € 409,30 • YV € 409,90 • YW € 410,50 • YX € 411,10 • YZ € 411,70 • ZA € 412,30 • ZB € 412,90 • ZC € 413,50 • ZD € 414,10 • ZE € 414,70 • ZF € 415,30 • ZG € 415,90 • ZH € 416,50 • ZI € 417,10 • ZJ € 417,70 • ZK € 418,30 • ZL € 418,90 • ZM € 419,50 • ZN € 420,10 • ZO € 420,70 • ZP € 421,30 • ZQ € 421,90 • ZR € 422,50 • ZS € 423,10 • ZT € 423,70 • ZU € 424,30 • ZV € 424,90 • ZW € 425,50 • ZX € 426,10 • ZY € 426,70 • ZZ € 427,30



LONDON - JOHN SOANE LESSON AND A BRAND NEW LOFT - THE ART SEASON - DUTCH GRAPHICS - DESIGN EXPERIMENTATION - MILAN SHOW 2007 - ALL THE FURNITURE - A & PG CASTIGLIONI, AND THE OTHERS

← and soft metallic skin (see A 455/2005) – is already fully functional, both as regards the art galleries on the ground floor – one run by Francesca Mirini, the other by Manuela Klerk – and the homes. The complex – also refurbished by the Ruatti Studio – consists of an L-shaped volume that has been extended vertically with respect to the original building and given porticoes, and a new two-floor volume set perpendicular to the street, raised with respect to the level of the court and with a northlight roof. The materials used – the fibre-cement panels that clad the new volume, the timber strips used for the access pathway and the terraces, and the “net” of bricks that encapsulate the top two floors of the street façade – were chosen to recall the complex’s industrial origin and to differentiate the existing structures from the newly-built sections. The colours chosen include the light shades (from white to two tones of grey) used for the plaster of the walls, and the blues, yellows and oranges that highlight and enhance the staircase volumes.

M.G.Z.

*The redesign of the former Faenza factory, where also Abitare offices are, has been described in our issues A 432/2003, A 438/2004, A 445/2004.



Bernard Khoury, IB3, Beirut

A Beirut, poco lontano dal ristorante Centrale (vedi A 420/2002), Bernard Khoury* torna a intervenire nell'area di Safi, situata al confine orientale della neoraglica Place des Martyrs. Del ristorante riprende, nell'IB3, il cromatismo e l'apporto tecnologico. Traduce infatti le sfumature rossastre dell'antica muratura nel rivestimento in teak massello che connota la facciate del nuovo edificio residen-



Progetto/Architects OWS/Bernard Khoury
 Architetto responsabile/Principal Architect Bernard Khoury
 Gestione operativa del progetto/Project manager Walid Ghantous/OWS
 Consulenza strutturale, meccanica, elettrica/Structural, mechanical, electrical consultant Rafic El-Khoury
 Impresa/Building contractor La Constructa



bled on burnished aluminium frames. The latter material is a distinctive element in the "rotating roof" of the venue, just as it is for the internal corner section of the IB3 building and the volume further back that focuses the vertical connections. Faced with the need of meeting the clients' demands (shell and core techniques used for the development of the project, and the optimum exploitation of the entire volume available), Khoury solves the problem of the building's outside scale by diminishing its mass, at the level of the cornice of the adjacent buildings, into a sharp, sloping volume that has been pushed back, preventing the rest of the volume from being seen from the square below. The building is also characteristic for its sequence of typological layers, comprising two semi-detached homes, four apartments, and a three-floor penthouse apartment, making it an unusual vertical collage of the types of real estate in greatest demand on the Lebanon market. The differences between the properties are enhanced by the differentiated treatment of the windows. The volume further back containing the access facilities presents another original element: a double projecting section on which two cypress trees are growing, an unusual "aerial" tribute to the vast gardens that were once a glorious feature of Safi and the entire city. E.F.

"Bernard Khoury's architecture has also been published in *Arca*'s issues A 386/1999, A 429/2003 and A 438/2004.

ziale, montato su telai di alluminio brunito: materiale che caratterizza tanto la "copertura rotante" del locale quanto l'angolo interno dell'IB3 e il volume arretrato che ne ospita i collegamenti verticali. Nella necessità di rispondere alle richieste della committenza lo sviluppo del progetto in base al principio della shell and core e lo sfruttamento dell'intera cubatura disponibile), Khoury risolve il problema del fuoriscaia "sfilando" la massa dell'IB3, all'altezza del cornicione degli edifici adiacenti, in un volume aguzzo, arretrato e inclinato, che impedisce la vista della cubatura eccedente dall'invaso della piazza. La sovrapposizione di due case a schiera, quattro appartamenti e un attico di tre piani caratterizza inoltre l'edificio come inusuale collage verticale delle tipologie più richieste dal mercato residenziale libanese, esaltate dalla differenziazione delle aperture. Il volume arretrato che distribuisce gli accessi ospita un'ulteriore invenzione: un doppio aggetto da cui svettano due piante di cipresso, singolare omaggio "aereo" ai vasti giardini che un tempo caratterizzavano Safi e l'intera città.

Elena Franzosa

L'architettura di Bernard Khoury è stata pubblicata su *Arca* anche nei numeri A 386/1999, A 429/2003, A 438/2004.

■ **Bernard Khoury, IB3, Beirut.** Bernard Khoury* has once again been working in the Safi area of Beirut, not far from the *Cocobolo* restaurant (see A 420/2002), at the eastern edge of Place des Martyrs, an important centre in the city. IB3's chromatic design and technological approach clearly recall the restaurant. Khoury transposes the reddish shades of the original walls into the solid teak that helms the façade of the new residential building, assem-



VIEWS